

VERNISSAGE DER «DRUCKKNÖPFE» | VERNISSAGE DU CLUB «DRUCKKNÖPFE» |
VERNICE DEL CLUB «DRUCKKNÖPFE»

Sa | Sa | Sab, 14.12.2013, 16:00

Die Mitglieder des Kinderklubs «Druckknöpfe» stellen ihre farbenfrohen Werke aus dem vergangenen Jahr im Foyer des Kunsthauses aus. Die kleine Ausstellung ist auch am Sonntag, 15. Dezember 2013 geöffnet. | Les membres du club pour enfants «Druckknöpfe» présentent leurs œuvres colorées des années passées dans le foyer du Kunsthaus. La petite exposition est également ouverte le dimanche 15 décembre 2013. | I membri del club per bambini «Druckknöpfe» espongono la loro colorata produzione dello scorso anno nel foyer del Kunsthaus. La piccola mostra è aperta anche domenica, 15 dicembre 2013.

ANGEBOT FÜR SCHULEN | OFFRE POUR LES ÉCOLES | OFFERTA PER LE SCUOLE

Stufengerechte Workshops zum Thema «Druckgrafik». Bitte kontaktieren Sie uns. | Ateliers sur le thème de la gravure adaptés aux niveaux de scolarité. N'hésitez pas à nous contacter. | Laboratori adeguati ai vari livelli incentrati sul tema «Stampe d'arte». Vi preghiamo di contattarci.

Weitere Informationen unter | Pour plus d'informations | Ulteriori informazioni sul sito:
www.kunsthausgrenchen.ch.

KUNSTHAUS ■ GRENCHEN

ADRESSE | ADRESSE | INDIRIZZO

Bahnhofstrasse 53 | CH-2540 Grenchen | T +41 32 652 50 22 | info@kunsthausgrenchen.ch

vis-à-vis Bahnhof Grenchen Süd | vis-à-vis de la gare de Grenchen sud | di fronte alla stazione ferroviaria Grenchen Süd

www.kunsthausgrenchen.ch

ÖFFNUNGSZEITEN | HEURES D'OUVERTURE | ORARIO DI APERTURA

Mi-Sa | Mer-Sa | Mer-Sab, 14:00 - 17:00; So | Dim | Dom, 11:00 - 17:00

Montag und Dienstag geschlossen | Fermé lundi et mardi | Lunedì e martedì chiuso

Über die Feiertage | Pendant les fêtes | Durante le festività:

27.-29.12.2013 geöffnet | ouvert | aperto

24.-26.12.2013 & 31.12.2013-2.1.2014 geschlossen | fermé | chiuso

Dank an | Nos remerciements à | Uno speciale ringraziamento a:

Freunde des Kunsthauses Grenchen



Ein Kulturrengagement
der **Stadt
Grenchen**

IMPRESSION

Ausstellung für Druckgrafik

Exposition de gravure et d'art imprimé

Mostra di stampe d'arte

Kunsthaus Grenchen

8. Dezember 2013 bis 2. Februar 2014



Yann Amstutz Gianluigi Bellei, Klaus Born, Boycotlettes, Daniel Breu, David Brülhart, Giuseppe De Giacomi, Gabriella Disler, Christiane Dubois, Charles-François Duplain, Raphael Egli, Tatjana Erpen, René Fehr-Biscioni, Joëlle Flumet, Eva Gallizzi, Martin Gauthier, Thomas Grisch, Béatrice Gysin, Jürg Häusler, Max Hari, Katrin Hotz, Matthias Huber, Ursula Jakob/Jacqueline Baum, Rosina Kuhn, Valentin Magaro, Line Marquis, Jörg Mollet, Francine Mury, Fraenzi Neuhaus, Camille Perrochet, Esther Quarroz, Samoa Rémy, Marie-Françoise Robert, Hanna Roeckle, Thomas Ruch, Franziska Schiratzki, Patricia Schneider, Vreni Spieser, Daniel Spörri, Emanuel Strässle, Jürg Straumann, Sabine Tholen, Romy Troxler, Sebastian Utzni, Judit Villiger, Georges Wenger, Rolf Winnewisser, Thomas Woodtli, Teres Wydler, Sabine Zaalene, Wolfgang Zät und Andreas Hofer

IMPRESSION 2013

Ausstellung für Druckgrafik

Exposition de gravure et d'art imprimé

Mostra di stampe d'arte

8.12.2013–2.2.2014

Seit 2008 führt das Kunsthaus Grenchen jährlich die «IMPRESSION» - eine juriierte Ausstellung speziell für aktuelle Druckgrafik - durch. Bisher wurden Künstler/innen aus der Kernregion Solothurn-Mittelland sowie aus einer jeweils wechselnden Gastregion eingeladen, sich für die Teilnahme zu bewerben. Eine Fachjury beurteilte die eingegangenen Kunstwerke und traf die Auswahl. Mit dieser «Tour de Suisse» ist es gelungen, den (Gedanken-)Austausch zwischen den verschiedenen Regionen zu fördern und kontinuierlich Einblick in das aktuelle druckgrafische Schaffen in der Schweiz zu geben. In diesem Jahr hat das Kunsthaus Grenchen nun zum Abschluss des ersten Ausstellungszyklus Künstler/innen aus der ganzen Schweiz zur Bewerbung eingeladen. Gleichzeitig bildet die diesjährige Ausgabe den Auftakt zu einem neuen Ausstellungsmodus: künftig findet die «IMPRESSION» im Zweijahresrhythmus statt, wird national ausgeschrieben und fühlt so regelmässig den Puls der aktuellen Schweizer Druckgrafik. Die diesjährige Schau vereint Werke von insgesamt 52 Künstler/innen und zeigt eindrücklich Vielfalt, Relevanz und Innovation innerhalb des aktuellen nationalen druckgrafischen Schaffens.

Chaque année depuis 2008, le Kunsthaus Grenchen organise «IMPRESSION», une exposition consacrée à la gravure et à l'art imprimé qui présente des œuvres sélectionnées par un jury. Jusqu'à présent, l'exposition invitait des artistes de la région de Soleure-Plateau suisse et d'une autre région de Suisse à présenter leur candidature. Un jury d'experts examinait les œuvres soumises et effectuait une sélection. Ce «tour de Suisse» a favorisé les échanges (d'idées) entre les différentes régions et donné un bel aperçu des créations réalisées dans le domaine de la gravure et de l'art imprimé en Suisse. Pour clore le premier cycle d'expositions, cette année, le Kunsthaus Grenchen a invité des artistes de toute la Suisse à présenter leur candidature. Cette édition marque également un changement de rythme et de fonctionnement. «IMPRESSION» sera dorénavant bisannuelle et la participation à l'exposition, ouverte aux artistes de toute la Suisse ce qui permettra de prendre régulièrement le pouls de la création artistique locale. Cette année, l'exposition réunit des œuvres de 52 artistes qui révèlent l'impressionnante diversité, pertinence et innovation de la création contemporaine suisse dans ce domaine artistique.

Dal 2008, presso il Kunsthaus Grenchen, si svolge ogni anno «IMPRESSION» - una mostra valutata da una giuria che si rivolge esclusivamente alle stampe d'arte contemporanee. Finora il bando di concorso si è rivolto alle artiste e agli artisti della regione centrale di Soletta/Mittelland (Altipiano) e a una regione ospite diversa ogni anno. Una giuria di esperti ha valutato le opere pervenute selezionando fra di esse le più meritevoli. Questo «Tour de Suisse» ha permesso di promuovere lo scambio (anche di idee) tra le varie regioni e di offrire una visione d'insieme dell'attuale panorama svizzero delle stampe d'arte. Quest'anno, a conclusione del primo ciclo di mostre, il Kunsthaus Grenchen ha invitato a candidarsi per partecipare alla mostra le artiste e gli artisti di tutta la Svizzera. Allo stesso tempo, l'edizione di quest'anno introduce una nuova modalità espositiva: d'ora in poi «IMPRESSION» si svolgerà ogni due anni, il bando di concorso sarà nazionale in modo da «sentire il polso» della produzione svizzera delle stampe d'arte con regolarità. L'esposizione di quest'anno presenta le opere di ben 52 artiste e artisti permettendoci di ammirare l'impressionante molteplicità, rilevanza e innovazione che permeano l'attuale produzione nazionale di stampe d'arte.

JURY | JURY | GIURIA

Dr.ssa Nicoletta Ossanna Cavadini, Direktorin | Directrice | Direttrice, m.a.x.museo e Spazio Officina, Chiasso; **Arno Hassler**, Künstler | artiste | artista, Atelier de gravure, Moutier; **Dr. Bernadette Walter**, Kuratorin der Abt. Kunst/Sammlung Robert | Conservatrice au dpt Art/Collection Robert | Curatrice della sezione Arte/Collezione Robert, Neues Museum Biel/Bienne

ERÖFFNUNG | VERNISSAGE | VERNICE

Sa | Sa | Sab, 7.12.2013, 16:00

Es sprechen | Prendront la parole | Prendono la parola:

Dr.ssa Nicoletta Ossanna Cavadini, Direktorin | Directrice | Direttrice, m.a.x.museo e Spazio Officina, Chiasso

Eva Inversini, Künstlerische Leiterin | Directrice artistique | Direttrice artistica, Kunsthaus Grenchen

FÜHRUNGEN | VISITES GUIDÉES | VISITE GUIDATE

Di | Ma | Mar, 17.12.2013, 18:30 & So | Dim | Dom, 2.2.2014, 11:15

Mit | Avec | Con Eva Inversini.

KUNST-FRUH-STÜCK | PETIT-DÉJEUNER SUR L'ART | COLAZIONE ARTISTICA

So | Dim | Dom, 19.1.2014, 10:15

Mit | Avec | Con Eva Inversini.

Gemeinsamer Rundgang durch die Ausstellung mit anschliessendem Frühstück im Foyer des Kunsthauses. Preis pro Person: CHF 22.- | Visite guidée commune de l'exposition suivie d'un petit-déjeuner dans le foyer du Kunsthaus. Prix par personne: CHF 22.- | Visita guidata della mostra seguita da una colazione nel foyer del Kunsthaus. Prezzo a persona: CHF 22.-.

Anmeldung bitte bis 15.1.2014 unter | Inscription jusqu'au 15.1.2014 à l'adresse | Si prega di iscriversi entro il 15.1.2014 al seguente indirizzo: info@kunsthausgrenchen.ch, 032 652 50 22.

GIOCONDA

So | Dim | Dom, 19.1.2014, 10:15-11:15

Mit | Avec | Con Annatina Graf, Kunstvermittlerin | Médiatrice d'art | Mediatrice artistica, Kunsthaus Grenchen.

Workshop für Kinder ab 5 Jahren, parallel zur Führung. | Atelier pour enfants dès 5 ans, parallèlement à la visite guidée. | Laboratorio per bambini a partire dai 5 anni, parallelamente alla visita guidata.